

2012 年北京大学 357 英语翻译基础考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友雨后清秋提供

15 个英译汉（没有缩略词）

1. Academy award
2. animation movie
3. avant-garde
4. Byzantium
5. Civilian
6. Cubism
7. Catholicism
8. Expo
9. Bermuda Triangle
10. Consumerism
11. East End
12. Beatles
13. Contributor
14. Broadway

15 个汉译英

1. 未来主义
2. 头版新闻
3. 蜜月
4. 香格里拉
5. 人力资源
6. 碳酸饮料
7. 学士学位
8. 特洛伊木马
9. 垃圾文化
10. 中古英语
11. 《吉尼斯世界纪录大全》
12. 荒诞派戏剧
13. 迷惘的一代
14. 手稿

英译汉

电子书刊和传统书刊

汉译英（选自蔡元培先生的《以美育代宗教说》）

纯粹之美育，所以陶养吾人之感情，使有高尚纯洁之习惯，而使人我之见、利己损人之

思念，以渐消沮者也。盖以美为普遍性，决无人我差别之见能参入其中。食物之入我口者，不能兼果他人之腹；衣服之在我身者，不能兼供他人之温，以其非普遍性也。美则不然。即如北京左近之西山，我游之，人亦游之；我无损于人，人亦无损于我也。隔千里兮共明月，我与人均不得而私之。中央公园之花石，农事试验场之水木，人人得而赏之。埃及之金字塔、希腊之神祠、罗马之剧场，瞻望赏叹者若干人。所谓独乐乐不如人乐乐，与寡乐乐不如与众乐乐，以齐宣王之慙，尚能承认之，美之为普遍性可知矣。

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至 suggest@kaoyan.com。

